



CETTE LETTRE CIRCULAIRE INCLUT UN FORMULAIRE D'ENREGISTREMENT

Dossier du BHI No. S3/8157

LETTRE CIRCULAIRE 68/2011
3 novembre 2011

2^{ème} ATELIER TECHNIQUE DE L'OHI SUR LES QUESTIONS RELATIVES AU LOGICIEL ECDIS

- Références:
- a) Lettre circulaire du BHI 46/2011 en date du 1er août - *Essais de présentation des ECDIS à l'intention des navires*
 - b) HSSC3-07.1B - *Rapport sur l'état d'avancement des actions prises en vue de traiter les fonctionnements intempestifs de certains ECDIS*
 - c) Lettre circulaire du BHI 19/2011 en date du 24 février 2011 - *Résultats de l'atelier sur les questions relatives au logiciel ECDIS.*

Madame la Directrice, Monsieur le Directeur,

1 Comme indiqué à la référence a), un simple test de validation pour l'utilisateur a récemment été distribué à tous les navires qui utilisent les ENC. Ceci vient à l'appui de différentes lettres circulaires publiées par l'Organisation maritime internationale (OMI) à propos des anomalies de fonctionnement identifiées dans l'ECDIS et dans la mise à jour du logiciel ECDIS. Ce test de performance et de présentation des données ENC/ECDIS est destiné à mettre en évidence pour les navigateurs l'importance de faire fonctionner des équipements ECDIS qui soient conformes aux normes applicables de l'OHI les plus récentes. La documentation qui accompagne ce test fournit également des conseils pratiques sur les mesures que doivent prendre les navigateurs si leur ECDIS ne peut fonctionner de façon optimale jusqu'à ce que le logiciel puisse être amélioré par le fabricant approprié. Les navigateurs ont été invités à présenter les résultats du test au BHI de manière à ce qu'ils puissent être examinés et que toute action puisse être prise le cas échéant. L'ensemble des données du test et la documentation qui l'accompagne ont également été placés sur le site web de l'OHI pour téléchargement.

2 Avant que le test de performance et de présentation des données ENC/ECDIS ait été publié, le SH du RU et l'Agence maritime de la garde côtière du Royaume-Uni ont organisé conjointement à Londres un atelier technique auquel ont participé des spécialistes invités afin d'examiner la situation actuelle concernant les questions rapportées en matière d'ECDIS. Les participants comprenaient 23 experts de premier plan venus des États membres de l'OHI, des fabricants d'ECDIS, des laboratoires d'homologation, des établissements de formation, des organes professionnels et du secteur privé concernant les navigateurs, et des administrations maritimes. Outre la fourniture de contributions précieuses en ce qui concerne la documentation d'appui au test de performance et de présentation des données ENC/ECDIS de l'OHI, l'atelier a identifié un certain nombre d'autres actions que l'OHI et d'autres organisations concernées pourraient souhaiter examiner, y compris des propositions concernant des modifications urgentes à certaines normes de l'OHI. Les participants à l'atelier ont, en particulier, déterminé que certaines révisions ou clarifications pourraient être requises pour la S-52 *Bibliothèque de présentation*, la S-57 *Utilisation du catalogue des objets*, la S-58, la S-63 et la S-64. De plus amples détails sont inclus à la référence b) et les propositions y relatives seront examinées par le HSSC lors de sa troisième réunion en novembre. D'autres actions à entreprendre ont été identifiées pour les divers groupes parties prenantes représentés à la réunion ou pour d'autres groupes et ces actions seront menées à bien par les organisations pertinentes représentées à la réunion.

3 En mai, des préoccupations persistantes concernant l'ECDIS ont été portées à l'attention de l'OMI, à la 89^{ème} réunion du Comité de la sécurité maritime (MSC 89). Plusieurs délégations ont abordé la question. Elles ont pleinement soutenu les préoccupations exprimées dans les documents MSC 89/24/2 et MSC 89/24/3 et étaient d'avis que c'est une question d'intérêt importante pour les sous-comités de la sécurité de la navigation (NAV), des radiocommunications et de la recherche et du sauvetage (COMSAR), et des normes de formation et de veille (STW) qui doit être examinée soigneusement et urgemment. En conséquence, le MSC 89 a décidé de soumettre la question au NAV pour plus ample examen et au COMSAR et au STW pour qu'ils fassent part de leurs commentaires. Les commentaires émanant de ces sous-comités ainsi que les autres contributions permettraient ainsi à la réunion du MSC 90, en mai 2012, de fournir des conseils appropriés sur le meilleur moyen de faire avancer cette question. Le BHI propose de présenter, au nom de l'OHI, cette soumission qui décrit les actions qui ont été prises par l'OHI jusqu'à ce jour et les résultats du test de performance et de présentation des données ENC/ECDIS de l'OHI.

4 Afin d'examiner les progrès et les résultats du test de performance et de présentation des données ENC/ECDIS, le Comité de direction propose de tenir un atelier en janvier 2012 au BHI, au cours duquel les organisations parties prenantes concernées seront capables de discuter des progrès réalisés, d'identifier d'autres propositions d'actions supplémentaires et de développer les points les plus importants dont il sera rendu compte à l'OMI. Ces derniers pourraient inclure:

- Le besoin périodique de mise à jour en matière de logiciel, le cas échéant, dans les équipements ECDIS déjà installés sur les navires;
- L'amélioration de la prise de conscience du navigateur sur le besoin de mettre à jour le logiciel ECDIS;
- L'amélioration de la cohérence du codage des données dans les ENC; et
- Le besoin d'un mécanisme coordonné de compte-rendu, d'évaluation et de rétroaction concernant les questions de fonctionnement des équipements liés à l'ECDIS.

5 Les dispositions relatives à l'atelier technique seront semblables à celles de l'atelier accueilli par l'OHI en février 2011 et à celles prises pour l'atelier du RU tenu à Londres en septembre. L'ordre du jour sera préparé au cours des prochaines semaines et, dans l'intervalle, une vue d'ensemble est présentée en Annexe A. Vous voudrez bien noter qu'il s'agit d'un premier projet et qu'il sera peaufiné suite aux échanges avec les participants invités et d'une première analyse des résultats du test des performances et de la présentation des données ENC/ECDIS actuellement présentés au BHI par les navigateurs. Le Comité de direction accueillerait favorablement tout commentaire ou suggestion sur les thèmes à traiter.

6 L'atelier se déroulera au BHI à Monaco de **0900 à 1700 le mercredi 25 janvier 2012** et de **0900 à 1200 au plus tard le jeudi 26 janvier 2012**.

7 Les invitations à l'atelier seront adressées aux organisations internationales, aux fabricants d'équipement ECDIS, aux organes techniques et autres parties prenantes, ainsi qu'aux Etats membres de l'OMI qui ont contribué aux discussions jusqu'à ce jour. Les Etats membres de l'OHI qui souhaitent participer aux discussions en cours sur les questions ECDIS devraient confirmer leur participation en retournant le bulletin d'enregistrement ci-joint (Annexe B) à <info@ihb.mc> **avant le 31 décembre 2011**.

Veuillez agréer, Madame la Directrice, Monsieur le Directeur, l'assurance de ma haute considération.

Pour le Comité de direction,



Robert WARD
Directeur

Annexe A: Thèmes proposés pour l'Atelier sur les questions relatives au logiciel ECDIS/ENC
Annexe B: Bulletin d'enregistrement

Copie pour information aux: OING

**THEMES PROPOSES
POUR L'ATELIER SUR LES QUESTIONS RELATIVES AU LOGICIEL ECDIS/ENC**

JOUR 1	
0900-1030	1. Introduction / Rapport sur l'état d'avancement
1100-1500	2. Discussion sur les résultats du test de performance et de présentation des données ENC/ECDIS Identifier toute action supplémentaire requise - de la part de l'OHI - de la part d'autres organisations
1530-1700	3. Un compte rendu coordonné, une évaluation et un mécanisme de rétroaction sur les questions de performance des équipements associés à l'ECDIS sont-ils nécessaires? Dans l'affirmative, comment pourraient-ils être mis en oeuvre ?
JOUR 2	
0900-1000	4. DISPONIBLE
1030-1200	5. Développement et approbation d'un résumé du rapport de l'OHI au MSC90

**BULLETIN D'ENREGISTREMENT POUR PARTICIPER A L'ATELIER SUR LES
QUESTIONS DE LOGICIEL ECDIS/ENC**

(A faire parvenir au BHI (info@ihb.mc) avant le 31 décembre 2011)

Etat membre:.....

Nom du participant:

Adresse électronique de correspondance:

Brève description des compétences/ de l'expérience qui contribueront aux thèmes de
l'atelier:

.....